

DICTATOR

DICTATOR

www.dictator.de



**Montageanleitung für DIREKT 150
mit Augen und Winkelgelenken**

**Installation Instruction DIREKT 150 Gate Closer
with Eyelets and Ball Bearings**

**Instruction de montage pour le DIREKT 150
avec chapes mâles et rotules**

**Instrucciones de montaje para el DIREKT 150
con taladros y codos articulados**

**Montagehandleiding voor de DIREKT poortsluiter slag 150 mm
(met oog- of hoekgewricht aansluiting)**

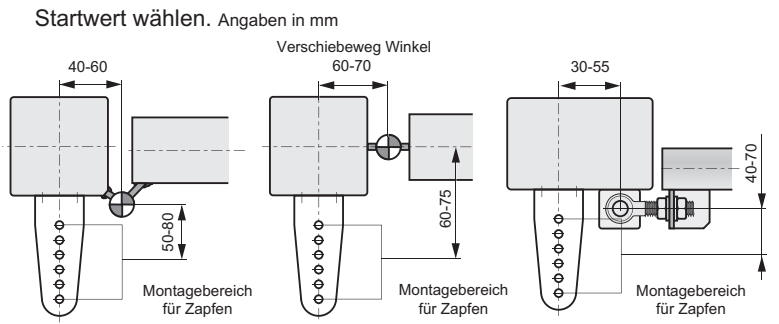
**Montageinstruktion DIREKT 150 Grindstängare
med fästöglor och kullänkar**

**Istruzioni di montaggio del DIRETTO 150
con trapano e morsetti**

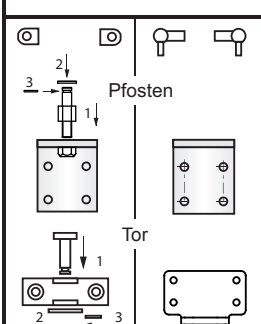
Montageanleitung für DIREKT 150 mit Augen und Winkelgelenken



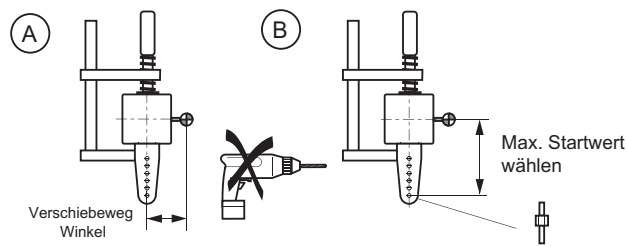
1. Welche Bandsituation haben Sie? Startwert wählen. Angaben in mm



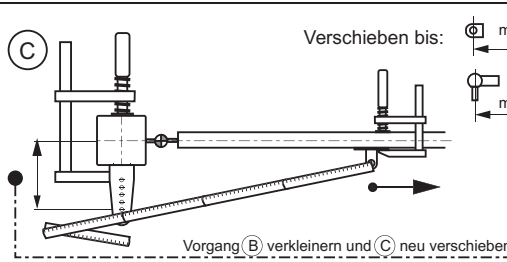
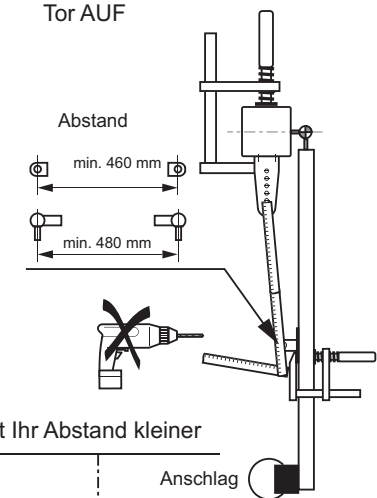
Konsolen



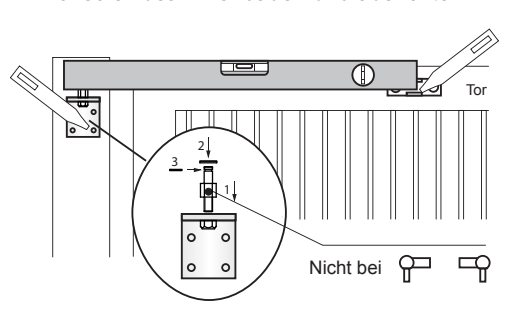
2. Provisorische Montage der Konsolen



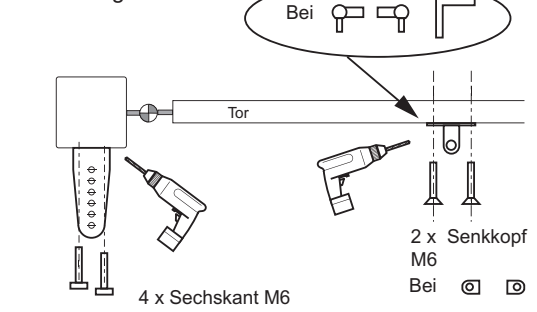
3. Überprüfung der Montage Maße Tor AUF



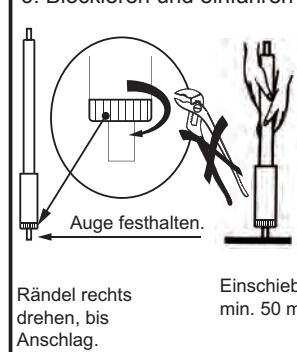
4. Konsole zusammenbauen und ausrichten



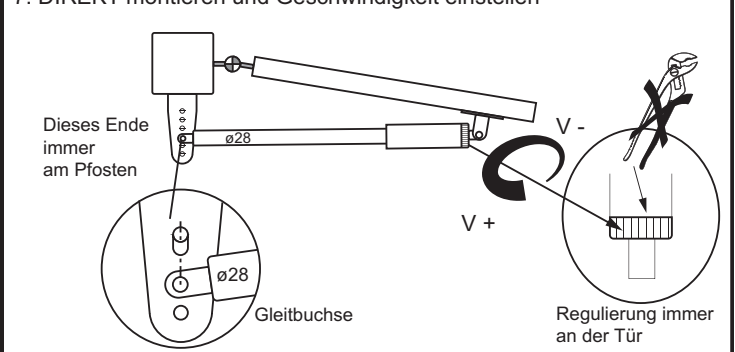
5. Befestigen



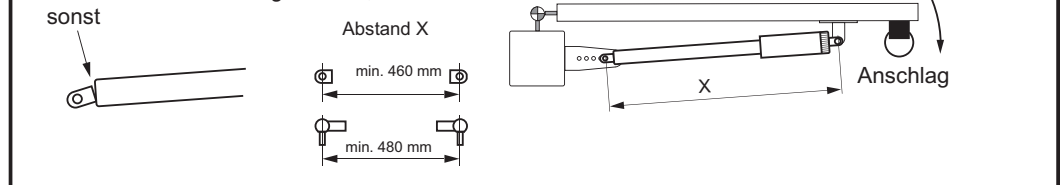
6. Blockieren und einfahren



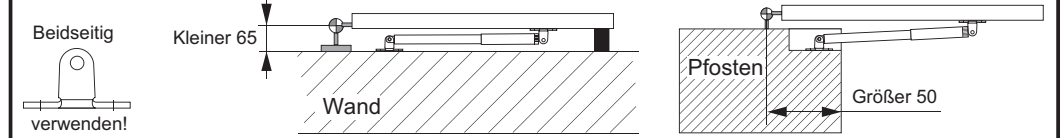
7. DIREKT montieren und Geschwindigkeit einstellen



8. Mechanischer Anschlag bei AUF, sonst



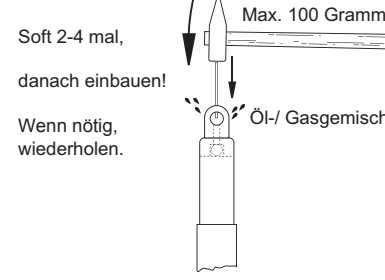
Sonderfälle



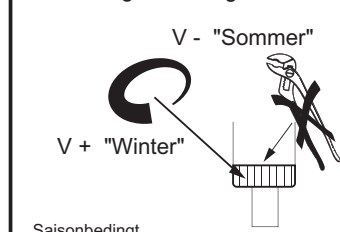
Druck anpassen



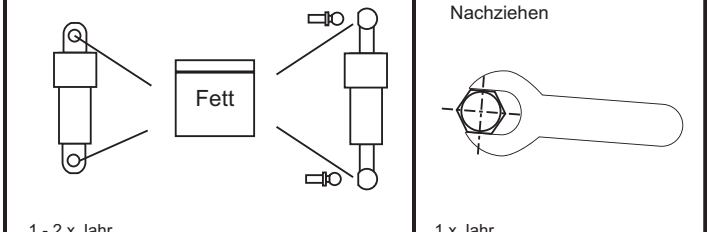
Schutzbrille
Handschuhe



Einstellung / Wartung



Nachziehen



Letzter Check

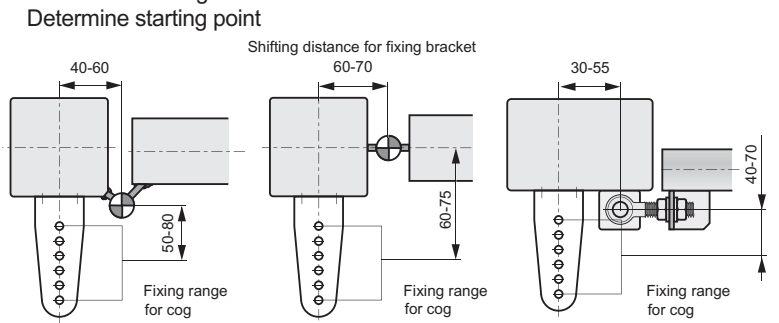
Mechanischer Anschlag in AUF? Regulierende am Tor? Schrauben fest? Drehteile fettet? Kunde eingewiesen?



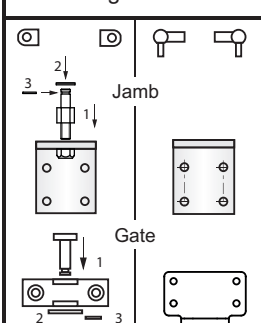
Installation Instruction DIREKT 150 Gate Closer with Eyelets and Ball Bearings



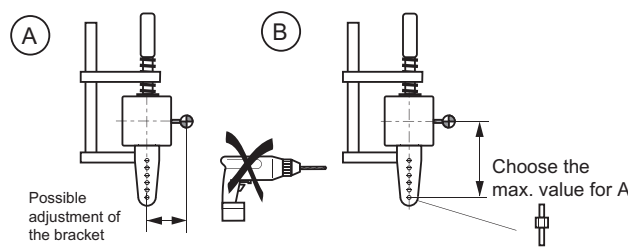
1. Which kind of hinge? Determine starting point



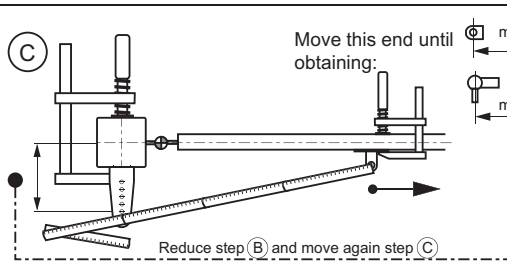
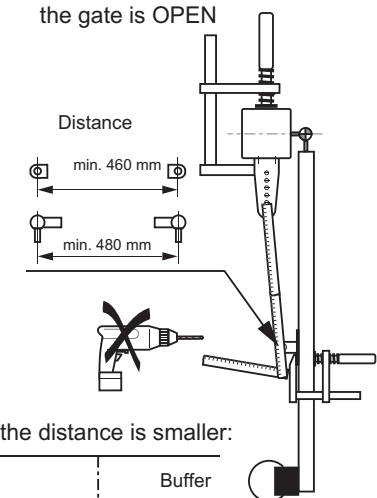
Fixing brackets



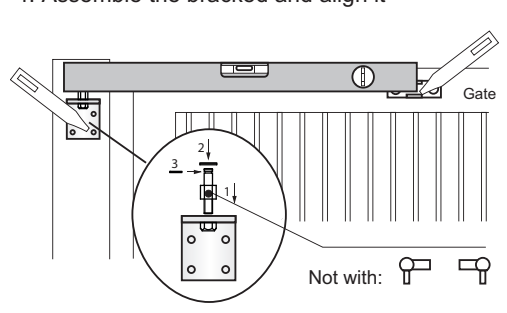
2. Provisional installation of the brackets



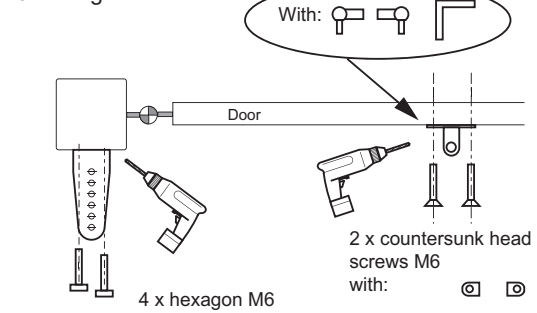
3. Control of dimensions when the gate is OPEN



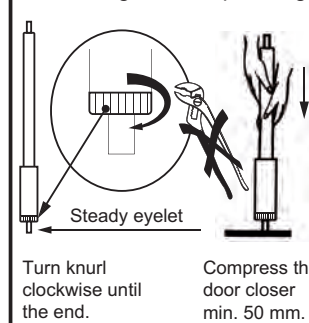
4. Assemble the bracket and align it



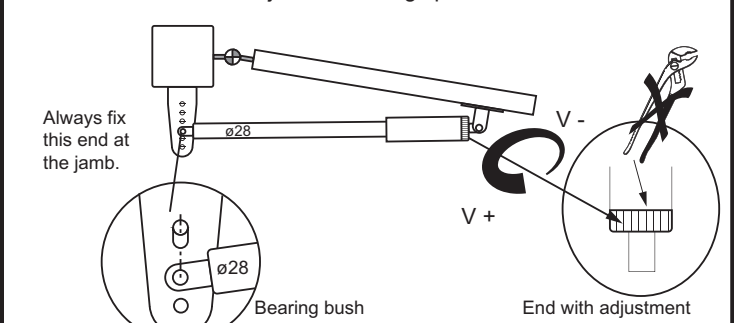
5. Fixing



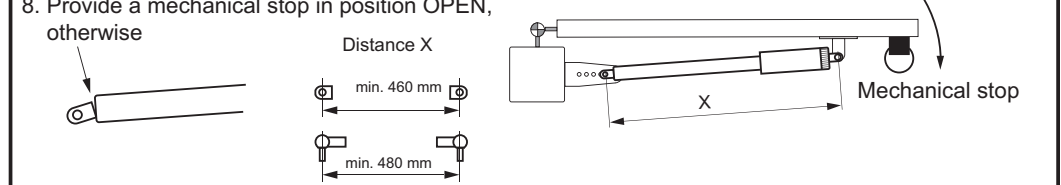
6. Blocking and compressing



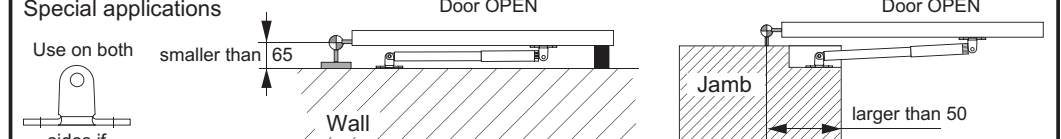
7. Fix the DIREKT and adjust the closing speed



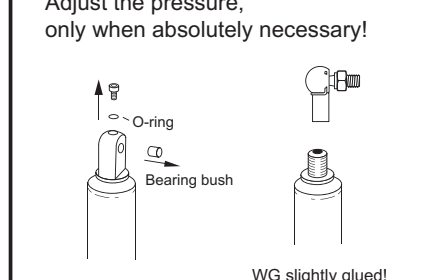
8. Provide a mechanical stop in position OPEN, otherwise



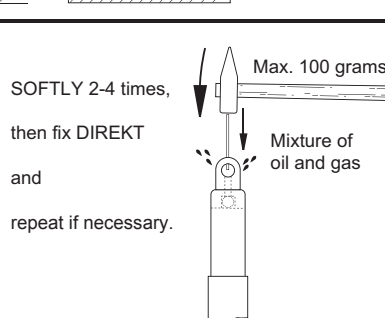
Special applications



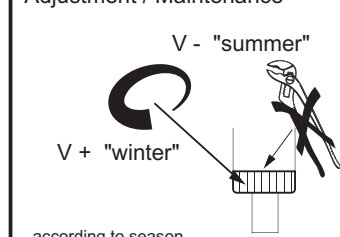
Adjust the pressure, only when absolutely necessary!



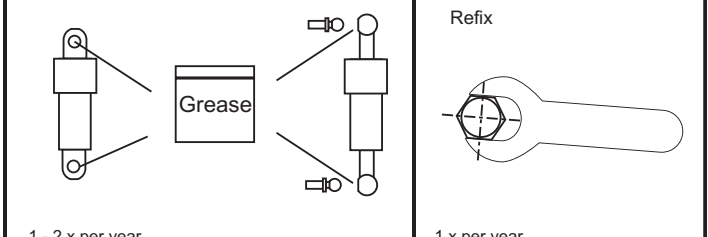
Protective glasses
Gloves



Adjustment / Maintenance



Refix



Last check:

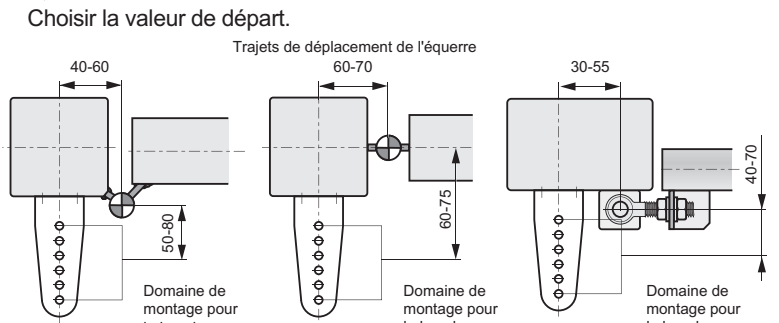
Mechanical stop in position OPEN? End with adjustment screw on door? Screws fixed? Moving parts greased? Customer instructed?



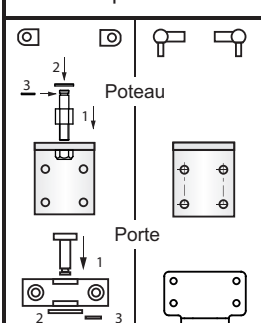
Instruction de montage pour le DIREKT 150 avec chapes mâles et rotules



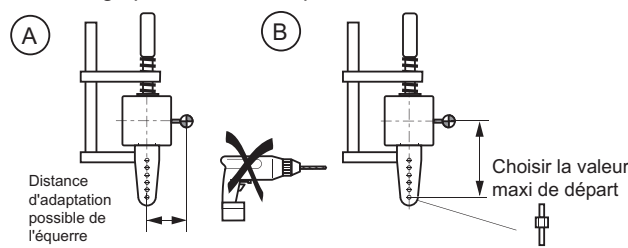
1. Quelle situation de charnières ? Choisir la valeur de départ.



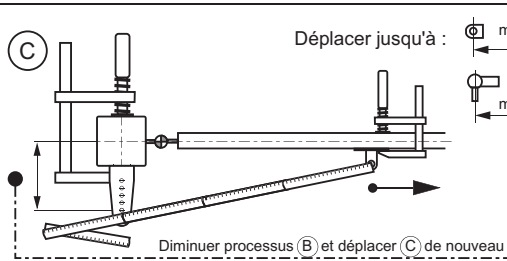
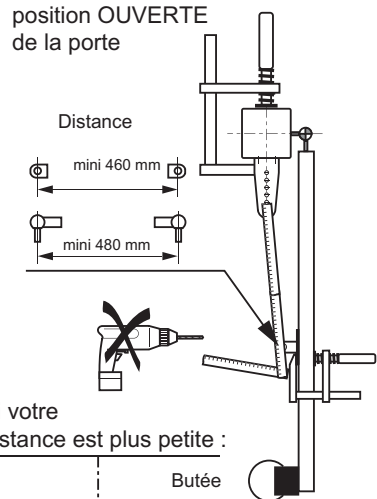
Equerres



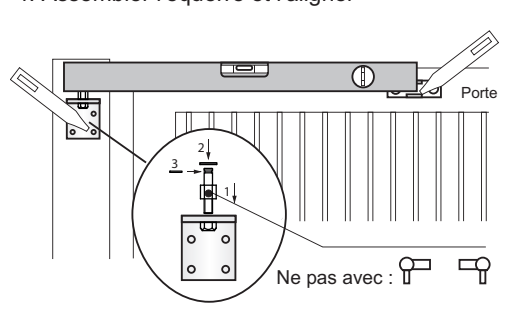
2. Montage provisoire des équerres



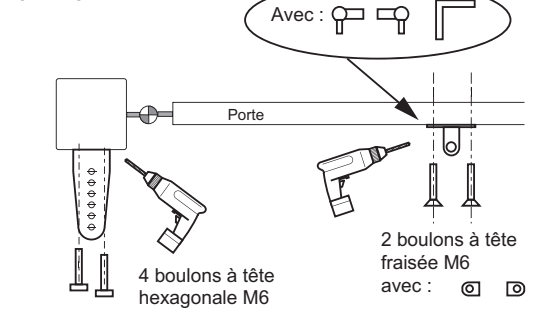
3. Vérifier les dimensions en position OUVERTE de la porte



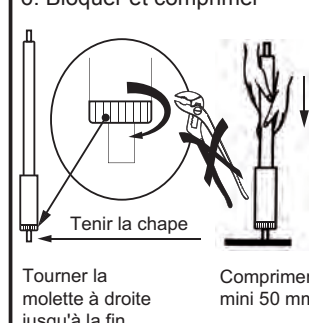
4. Assembler l'équerre et l'aligner



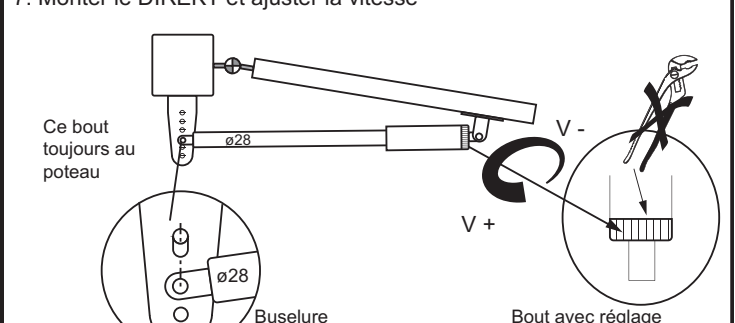
5. Fixer



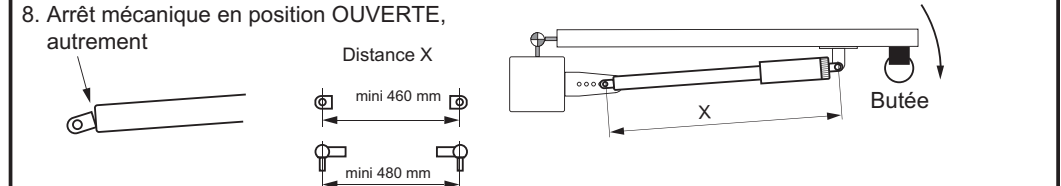
6. Bloquer et comprimer



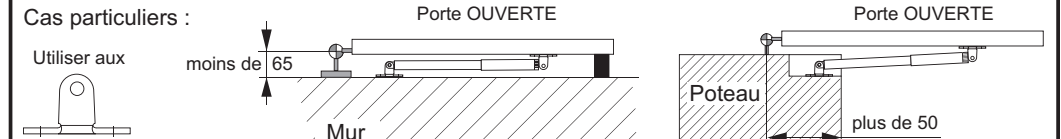
7. Monter le DIREKT et ajuster la vitesse



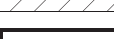
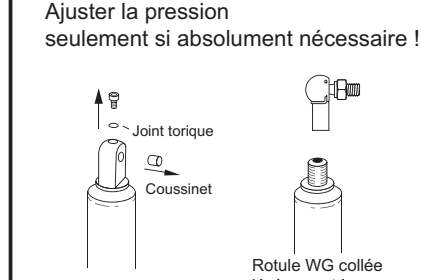
8. Arrêt mécanique en position OUVERTE, autrement



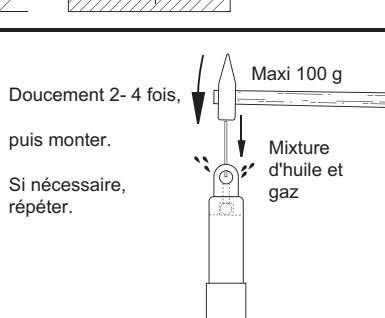
Cas particuliers :



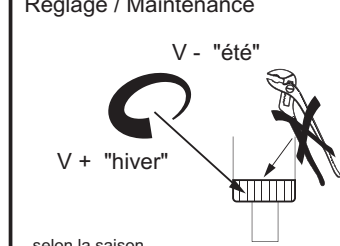
Ajuster la pression seulement si absolument nécessaire !



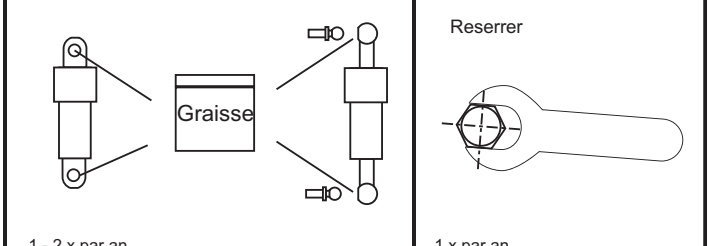
Lunettes protectrices
Gants



Réglage / Maintenance



Reserrer



Le contrôle dernier :

Butée mécanique en position ouverte ? Bout avec réglage sur la porte ? Vis serrées ? Pièces bougeantes graissées ? Client informé ?



Instrucciones de montaje para el DIREKT 150 con taladros y codos articulados

1. Cuáles son sus bisagras?

Dimensiones en mm

Distancias de montaje del soporte: 40-60, 60-70, 30-55, 40-70

Posiciones de montaje para el pivote

Soportes

Bastidor, Puerta

2. Montaje provisional de los soportes

(A) (B) (C)

Distancia de montaje del soporte

Elija el valor máximo inicialmente

3. Comprobación de las dimensiones de montaje en posición de puerta ABIERTA

Distancia: min. 460 mm, min. 480 mm

Si esta distancia es menor: Tope mecánico

4. Montaje y ajuste de los soportes

Puerta

no con:

5. Fijación

con:

4 tornillos hexagonales M6, 2 x avellanados M6 con:

6. Bloquear y comprimir

Agarrar el agujero, Comprimira min. 50 mm

7. Montaje del DIREKT y ajuste de la velocidad

Este extremo siempre en el bastidor

Casquillo, V-, V+

8. Tope mecánico en posición ABIERTA, si no

Distancia X: min. 460 mm, min. 480 mm

Casos especiales:

Puerta ABIERTA: Utilizar en menor 65, Pared, Bastidor, mayor 50

Ajuste de presión

Solo si es estrictamente necesario!

Arandela O, Casquillo, Cada articulado pegado ligeramente!

Gafas protectoras, Guantes

Suavemente 2-4 veces, después móntelo. Si es necesario, repita.

Máx. 100 gramos, Mezcla de aceite y gas

Ajuste / Mantenimiento

V - "verano", V + "invierno"

Depende de la estación

Grasa, 1-2 x por año

Apretar, 1 x por año

Control final:

Tope mecánico en posición ABIERTA? El extremo con ajuste en la puerta? Tornillos apretados? Partes móviles engrasadas? Cliente instruido?

© DICTATOR Española, S.A.U. - C/Montcada, 8, 08130 Santa Perpetua de la Mogoda (Barcelona), España Tfn. 93/7191314 - Fax 93/7182509 - E-mail dictator@dictator.es 07/21



Montagehandleiding voor de DIREKT poortsluiter slag 150 mm (met oog- of hoekgewricht aansluiting)

1. Welke scharniersituatie heeft u? Uitgangssituatie bepalen.

Montage positie: 40-60, 60-70, 30-55, 40-70

Montageruimte t.b.v. draaipunt

2. Provisorische montage van de console

(A) (B) (C)

Montageruimte console

Max. begintmaat bepalen

Verschuiven tot: max. 590 mm, max. 610 mm

Afstand (B) verkleinen en (C) verschuiven

3. Controle montage afmetingen bij geopende deur

Afstand: min. 460 mm, min. 480 mm

Is uw afstand kleiner? Aanslag

4. Console samenstellen en waterpas stellen

Deur

Niet bij:

5. Bevestigen

Bij:

4 x zeskantbout M6, 2 x verzonken bout M6 bij:

© DICTATOR Productie B.V. • Florijn 13 • 8305 BR Emmeloord • Nederland Tlæl. +31 (0)527 613456 • Fax +31 (0)527 698420 • E-mail: info@dictator.nl • 07/21



Montageinstruktion DIREKT 150 Grindstängare med fästöglor och kullänkar

1. Typ av gångjärn? Bestäm utgångspunkt

Dimensioner i mm: 40-60, 60-70, 30-55, 40-70

Olika avstånd för fästbeslaget

Område för infästning

2. Provisiönsinstallation av fästbeslaget

(A) (B) (C)

Möjlig justeringsmån av fästbeslaget

Välj max värde för A

Flytta den här ändan tills måttet uppnås: max. 590 mm, max. 610 mm

Redusera Stög (B) och flytta Stög (C) igen

3. Kontroll av avståndet när grinden är ÖPPEN

Avstånd: min. 460 mm, min. 480 mm

Om avståndet är mindre: Stopp

4. Kontrollera beslagens nivå

Gate

Inte med:

5. Skruva fast

Med:

4 x sexk. skruv M6, 2 x genomgående M6 skruv med:

© DICTATOR Scandinavia AB • Kronängsgatan 1 • 592 30 Västena • Sverige Tel. +46 143 126 20 • Fax +46 143 126 21 • E-mail info@dictator.se • 07/21



Istruzioni di montaggio del DIRETTO 150

1. Montare il supporto sul montante fisso rispettando le distanze sotto riportate:

Distancia cerniera-angolare: 40-60, 60-70, 30-55, 40-70

Distancia tra cerniera e foratura angolare

2. Montaggio provvisorio con morsetti

(A) (B) (C)

Distancia per montaggio

Inizialmente scegliere la max. distanza

Interasse precaricato: max. 590 mm, max. 610 mm

Ridurre (B) e poi spostare (C) di nuovo

3. Verificare l'interasse di montaggio con cancello/porta aperti

Interasse: min. 460 mm, min. 480 mm

Se la distanza è inferiore: Installare un fermo di battuta

4. Montaggio dei supporti-angolari

Porta

No con:

5. Fissaggio

con:

Farsi un angolare

Attenzione: mantenere sempre le misure con interasse precaricato

4 x con testa esagonale M6, 2 x svasati M6 con:

6. Installningar

Fast ögla, Kompriera kolven till min. 50 mm.

7. Fixera DIREKT och justera stängningshastigheten

Fixera alltid ändan vid Stolpen.

Bussning, Änden med justering alltid på grinden!

8. Montera alltid ett mekaniskt stopp i position, ÖPPEN, annars

Distans X: min. 460 mm, min. 480 mm

Mekaniskt stopp

Specialfall:

Använd på mindre än 65, Vågg, Stolpe, större än 50

Justera trycket, bara när det är absolut nödvändigt!

O-ring, Bussning, WG skruvas bort!

Skyddsglasögon, Handskar

Försiktigt 2-4 gånger, montera sedan DIREKT igen och upprepa om det är nödvändigt.

Martello Max. 100 gram! Blandning av olja och gas

Questa operazione diminuisce la forza di chiusura

Bulino a punta piatta

Justering / Underhåll

V - "sommar", V + "vinter"

Beroende på årstid

Fett, 1-2 x per år

Åtdragning, 1 x per år

Sista checken:

Mekaniskt stopp i positionen ÖPPEN? Änden med justeringsratten på dörsidan? Skruvna åtdragna? Rörliga delat smörjda? Kunden instruerad?

© DICTATOR Scandinavia AB • Kronängsgatan 1 • 592 30 Västena • Sverige Tel. +46 143 126 20 • Fax +46 143 126 21 • E-mail info@dictator.se • 07/21



6. Chiudere il registro e comprimere il Diretto

Girare il registro zigrinato in senso orario al massimo

Comprimere minimo 50 mm

7. Montare il Diretto velocemente ancora parzialmente chiuso con registro zigrinato chiuso, quindi regolare la velocità di chiusura

LATO CON OCCHIELLO CON PERNO E COPPIGLIA sempre sul montante fisso

LATO CON REGISTRO sempre sul cancello/porta

8. Installazione arresto meccanico in posizione di massima apertura per evitare danni agli occhielli

danno agli occhielli

Distancia X: min. 460 mm, min. 480 mm

Montare sempre arresto meccanico

IN CASI SPECIALI:

meno di 65, MURO, Supporto da utilizzare su tutti due i lati

Regolazione della forza di chiusura, effettuare solo se necessario

O-ring, Bussola, Attacco snodato avvitare con attenzione

Occhiali di protezione, Guanti

La regolazione con corretta comporta la Perdita della garanzia:

- Colpisca dolcemente per 1-2 volte
- successivamente proceda con il montaggio
- Ripetere solo se strettamente necessario.

Attenzione: se esagerate andrà rigonfiato il Diretto con costi a Vs. carico

Regolazione e Manutenzione

V - "estate", V + "inverno"

Regolare a seconda della stagione

GRASSO, 1-2 volte all'anno se necessario

Stringere i bulloni 1 volta all'anno

ULTIME VERIFICHE:

Avete controllato l'arresto meccanico? Avete verificato la regolazione die chiusura? Avete verificato viti e perni che siano ben stretti? Avete lubrificato le parti mobile?

DS DICTATOR SRL Unipersonale, Via P.M. Curie 5/7, 20019 Sestimo Milanese (MI) - Italia Tel. +39 02 47995278 - 4578 Email: info@dsdictator.it - tecnico-commerciale@dsdictator.it L'installazione non corretta comporta la perdita della garanzia.

